Муниципальное автономное общеобразовательное учреждение

гимназия № 13 г.Томска

ПРОЕКТ

**Удивительный мир фразеологизмов**

Автор проекта: ученица 5 Г класса

Тимошенко Анастасия

Руководитель:

учитель русского языка

Вершинина Г. Ф.

Томск -2023

**Содержание**

I. Введение…………………………………………………………………2 стр.

II. Основная часть…………………………………………………………5 стр.

1.Что такое фразеологизмы?.......................................................................5 стр.

2. Происхождение фразеологизмов в русском языке…………………...5 стр.

3.Признаки фразеологизмов………………………………………………8 стр.

4. Фразеологизмы в других языках……………………………………….8 стр.

III. Практическая часть……………………………………………………10 стр.

1.Употребление фразеологизмов в художественной литературе

для детей…………………………………………………………………10 стр.

2. Результаты анкетирования учащихся………………………………….14 стр.

3. Результаты анкетирования учителей…………………………………..17 стр.

4. Создание игры-лото «Фразеологизмы» …………………………….....18 стр.

IV. Заключение……………………………………………………………..19 стр.

V. Литература………………………………………………………………20 стр.

Приложение1. ……………………………………………………………..21 стр.

**I.Введение**

**Актуальность**

Я очень люблю читать. Особенно мне нравятся сказки о принцессах, русские народные сказки. Но иногда мне встречаются не совсем понятные для меня слова. Такие как: «за тридевять земель, в тридевятом царстве», «держать язык за зубами» и д.р. При общении со взрослыми я также слышала странные сочетания слов. Когда у меня что-то не получалось в домашнем задании, мама часто говорила: "не вешай нос", у тебя все получится» или "не откладывай дела в долгий ящик".

Мне стало интересно, откуда в нашей речи появились подобные выражения и что они означают. И я решила по этой проблемепровести исследование. Свою работу я провела на основе изучения русских народных сказок, авторских произведений.

**Проблема:** недостаточное понимание изучаемых текстов, неточное использование фразеологизмов в устной речи.

**Гипотеза**: Предположим, если я и мои одноклассники будем знать смысл фразеологизмов, то сможем правильно применять их в собственной речи, кроме того, увеличится наш словарный запас, а также нам легче будет понимать разные тексты. Я предполагаю, что фразеологизмы украшают нашу речь, делают ее выразительной и яркой.

**Цель моей работы**: выявить роль фразеологизмов и их значение в фольклоре и художественной литературе.

**Задачи исследования:**

-узнать происхождение фразеологизмов;

-выявить функцию фразеологизмов в русских народных сказках и в произведениях художественной литературы;

-определить уровень понимания значения фразеологизмов учащимися и уровень употребления в речи;

- создать игру-лото «Фразеологизмы»

**Объект исследования**: фразеологизмы в русских народных сказках и других авторских произведениях.

**Предмет исследования**: смысл и источники возникновения фразеологизмов.

**Методы исследования:**

- Сбор информации из разных источников

- Изучение и анализ литературы

- Анкетирование учащихся и взрослых

**Вид проекта:** исследовательский, краткосрочный

**Целевая группа:**

Учащиеся 5 класса

**Сроки выполнения проекта**: октябрь 2023- декабрь 2023

**План реализации проекта:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№** | **Мероприятие** | **Дата** |
| 1 | Составление плана работы | 3 неделя октября |
| 2 | Описание проекта | 1 неделя ноября |
| 3 | Работа с литературой и интернет источниками | 2-3 неделя ноября |
| 4 | Анкетирование одноклассников | 4 неделя ноября |
| 5 | Отчет о работе | 1 неделя декабря |
| 6 | Составление паспорта проектной работы | 2 неделя проекта |
| 7 | Оформление проектной работы | 3 неделя проекта |
| 8 | Создание презентации | 2 неделя декабря |
| 9 | Защита проекта | 3-4 неделя декабря |

**Определение необходимых ресурсов**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Ресурсы** | **Имеется** | **Требуется** |
| Материально-технические | + |  |
| Человеческие (организаторы,  консультанты) | + |  |
| Информационные  (книги, интернет) | + |  |
| Финансовые |  | + |

**Бюджет проекта:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Наименование** | **Количество** | **Стоимость** |
| Бумага А4 | 42 | 50 |
| Краска для принтера | 50 мл | 60 |
| Папка-скоросшиватель | 1 | 15 |
| **ИТОГО** |  | **125 руб** |

**II.Основная часть**

1. **Что такое фразеологизмы?**

Мне сначала предстояло узнать «что же это за волшебные выражения»? И я начала поиск в интернете ответов на свои вопросы. Первое что я выяснила, как правильно называются такие слова. Оказывается, устойчивые сочетания слов типа: «повесить нос», «бить баклуши», «попасть впросак» - называются фразеологизмами. Они не придумываются говорящими в процессе общения, а воспроизводятся: если говорящему надо употребить фразеологизм, то он извлекает его из запасов своей памяти, а не строит его заново. Фразеологизмы существуют на протяжении всей истории языка, в них заключён многовековой опыт народа, который передаётся из поколения в поколение.

Слово «фразеология» происходит от двух слов греческого языка: «фразис» - выражение, оборот речи, «логос» - понятие, учение.

Они используются в обыденной жизни, в художественных произведениях. Они придают высказыванию выразительность, служат средством создания образности.

Фразеологизмы имеют синонимы и антонимы – другие фразеологизмы; например, синонимы: на краю света - куда ворон костей не заносил; антонимы: возносить до небес – втаптывать в грязь.

К сожалению, в наш век компьютерных игр дети стали меньше читать, а если и читают, то в основном развлекательные журналы, приключенческие рассказы, комиксы и др. К сказкам же обычно после детского сада интерес угасает. А ведь, сколько мудрости в них! Сколько фразеологических оборотов, которые точно отражают состояние человека, ситуацию, в которую он попал, его настроение и характер. Так откуда и как к нам пришли эти интересные слова.

1. **Происхождение фразеологизмов в русском языке**

С точки зрения происхождения фразеологизмы русского языка делятся на:

1. исконно- русские
2. заимствованные

**Заимствованные фразеологизмы** представляют собой результат переосмысления на русской почве словосочетаний из старославянского и других языков. Заимствованные фразеологизмы пришли к нам из других языков.

Старославянскими по происхождению являются такие фразеологизмы, как: второе пришествие – «время, которое неизвестно когда наступит», запретный плод – «что-либо заманчивое, но не дозволено».

Много фразеологизмов пришло к нам через разные источники из мифологии. Они интернациональны, так как распространены во всех европейских языках: дамоклов меч – «постоянно угрожающая кому-либо опасность»; муки тантала – «страдания, вызываемые созерцанием желаемой цели и сознанием невозможности ее достигнуть», яблоко раздора – «повод, причина ссоры, споров, серьезных разногласий», кануть в Лeту – «быть забытым, бесследно исчезнуть», колосс на глиняных ногах – «что-либо с виду величественное, а по существу своему слабое, легко разрушающееся» и др.

Основную массу употребляющихся в настоящее время фразеологических оборотов составляют устойчивые сочетания слов **исконно – русского происхождения:**

**- Быт и традиции**

Многие русские фразеологизмы связаны с бытом, обычаями, традициями и верованиями древних славян. Например: вывести на чистую воду (кого) - «разоблачить, раскрыть преступление»; прошёл сквозь огонь, воду и медные трубы - «об опытном, бывалом человеке». Эти фразеологизмы появились у древних славян: людей, подозреваемых в преступлениях, подвергали испытанию огнём и водой. В русской фразеологии нашли свое отражение различные детали русского быта, например: заваривать кашу - «затевать хлопотливое дело», несолоно хлебавши - «не получив ожидаемого».

**-Профессиональная речь ремесленников**

Следующим источником фразеологизмов, конечно стала деятельность людей, их работа, профессия. Почти каждое ремесло на Руси оставило свой след в нашей устной речи. Например: от столяров ведут начало фразеологизмы без сучка без задоринки - «гладко», топорная работа - «грубая работа», от сапожников - два сапога пара - «одинаковые», от охотников и рыбаков - сматывать удочки - «поспешно уходить», от музыкантов - играть первую скрипку - «первенствовать»; от моряков - на всех парусах - «быстро».

**-Фразеологизмы пришедшие в нашу речь из Библии**

Наш современный язык формировался очень долго, поэтому на него повлияло не только устное народное творчество, но и наши верования.

Как рассказывает Библия, во время многолетних странствий евреев по пустыне наступил голод. Люди погибли бы, если бы на них с неба не стала внезапно сыпаться манна небесная. Она была похожа на современную манную крупу, получившую свое название в память о той манне, которую даровал Бог народу. Так появилось выражение: ждать как манны небесной - «долго и страстно ждать, надеяться на чудо», глас вопиющего в пустыне - «напрасные призывы, остающиеся без ответа» это выражение пришло к нам из глубокой древности. Внести свою лепту - «принять в каком-то деле посильное участие» это выражение евангельское по происхождению. В одной из притч рассказывается о бедной вдове, которая во время сбора пожертвований положила в чашу всего две мелких монеты (по-гречески - лепты). Но несмотря на скромность её пожертвования, оно оказалось больше и важнее, чем многие богатые дары, т.к. шло от чистого сердца.

**-Устное народное творчество**

Многие фразеологизмы мы можем узнать, как я уже говорила, читая сказки, но и сами сказки стали источником фразеологизмов. Например: *Лиса Патрикеевна* - «очень хитрый человек», Кащей бессмертный - «худой и страшный человек» и др.

Из пословиц и поговорок возникли фразеологизмы типа:

*бабушка надвое сказала* - «неопределенный ответ» из пословицы: *Бабушка гадала да надвое сказала: либо дождик, либо снег, либо будет, либо нет;*

*пожалел волк кобылу* - «о мнимой жалости» из пословицы: *Пожалел волк кобылу, оставил хвост да гриву;*

*без царя в голове* - «несерьезный человек» из пословицы: *Свой ум - царь в голове.*

Пословицы либо разделялись на две части, на два фразеологизма, но чаще просто уменьшались (не в свои сани не садись – садиться не свои сани; за двумя зайцами погонишься – ни одного не поймаешь – гоняться за двумя зайцами; близок локоть, да не укусишь – кусать себе локти).

1. **Признаки фразеологизмов**

Фразеологизм:

- Содержит не менее двух слов

- Имеет устойчивый состав (фразеологизмы обычно не терпят замену слов и их перестановки)

- Cамая главная черта фразеологизмов – их образно-переносный смысл.

Часто прямое выражение превращается в переносное, расширяя оттенки своего смысла.

*Трещит по швам* – из речи портного приобрело более широкое значение – приходить в упадок.

1. **Фразеологизмы в других языках**

Фразеологизмы существуют во многих языках мира. Часто фразеологизм является достоянием только одного языка, но, несмотря на, это они схожи по смыслу, например:

|  |  |
| --- | --- |
| Русский язык | Иностранные языки |
| Ждать у моря погоды | Дожидаться зайца под деревом. (Китайский язык) |
| Делать из мухи слона | Делать из комара верблюда (Чешский язык) |
| Обманывать самого себя | Красть колокольчик, затыкая себе уши. (Китайский язык) |
| Не видеть дальше своего носа | Глаза мыши – видят только на вершок вперёд. (Китайский язык) |
| Белая ворона | Баран на пяти ногах. (Французский язык) |
| Вилами на воде писано | Это ещё не в кармане. (Французский язык) |
| Душа ушла в пятки | У него голубой страх. (Французский язык) |
| Купить кота в мешке | Купить свинью в мешке. (Английский язык) |
| Собаку сьел | Он в этом большой мастер. (Немецкий язык) |
| Быть у кого-либо под каблуком | Быть под чьим-либо большим пальцем (Английский язык) |
| Валять дурака | Играть осла (Английский язык) |

**III. Практическая часть**

**1.** **Употребление фразеологизмов в художественной**

**литературе для детей**

Мною были прочитаны и изучены различные произведения художественной литературы для детей.

Использование фразеологизмов в русских народных сказках.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| №  п/п | Название  произведения | Обнаруженные  фразеологизмы | Кол-во  фразеологизмов |
| 1 | «Сказка о молодильных яблоках и живой воде» | За тридевять земель, в тридесятом царстве.  Хлеб-соль.  Близко ли, далеко ли. | 3 |
| 2 | «Иван, вдовий сын» | Пир на весь мир  Пеняй на себя  Сердце замерло | 3 |
| 3 | «Поди туда-не знаю куда, принеси то –не знаю что» | Служил верой и правдой | 1 |
| 4 | «Иван царевич и Серый волк» | Пустился наутёк.  Глаз не смыкал.  По белу свету.  В тридевятом царстве, в тридесятом государстве.  Служить верой-правдой.  С пустыми руками.  Повесить голову | 7 |
| 5 | «Финист–ясный сокол» | Тридевять земель  Красавица писаная  Добра наживать | 3 |
| 6 | «Сивка - бурка » | Великую службу сослужу.  Сиди на печи да золу пересыпай.  Стал как вкопанный.  Уж и след простыл.  Голову с плеч долой.  Одежонка на нем худая.  Веселым пирком да и за свадебку. | 7 |

Прочитано 6 русских народных сказок, встретилось 24 фразеологизма.

Рассмотрим фразеологизм «писаная красавица» из сказки «Финист-ясный сокол». Это выражение, которое часто используется для описания красивой женщины. Оно указывает на то, что данная красавица привлекает внимание не только своей внешностью, но и своим поведением, манерой речи и общей культурой.

Происхождение этого термина связано с обычаем женщин в древности применять различные косметические средства и украшения для подчеркивания своей красоты. Один из важных элементов макияжа была письменность на лице. Женщины использовали специальные краски и рисунки для украшения своей кожи.

В двух сказках «Поди туда - не знаю куда, принеси то - не знаю что» и «Иван царевич и Серый волк» встречается фразеологизм «служить верой и правдой».

Это выражение подразумевает пожелание, чтобы человек всегда руководствовался верой и правдой в своей жизни. Это призыв к тому, чтобы быть искренним, честным и принципиальным в своих поступках и решениях.

Исторически, фраза «служить верой и правдой» имеет свои корни в крепостном праве и крестьянском быте древней Руси. Крестьяне, работая на земле своего помещика или государственной монастырской усадьбе, принимали на себя обязательство «служить верой и правдой» в вопросах выполнения работы и подчинения своему господину или государю. Происхождение этого выражения можно искать и в религиозной сфере. Во многих религиях вера и правда занимают важное место и требуют от своих последователей искренности и справедливости.

Всем известно выражение «сказка ложь, да в ней намек». Так заканчивались сказки-притчи. Мудрое изречение подводило итог рассказа одной фразой. Многие из них стали поговорками. Их много: *Битый небитого везёт. Утро вечера мудренее. Не в свои сани не садись. В тесноте, да не в обиде. Сам погибай, а товарища выручай. На чужой каравай рот не разевай. Мир не без добрых людей. Долг платежом красен.*

Также мной были исследованы некоторые басни И. А. Крылова. В них я нашла такие фразеологизмы:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №  п/п | Название произведения | Обнаруженный  фразеологизм |
| 1 | «Осёл и Соловей» | на тысячу ладов, за тридевять земель |
| 2 | «Две собаки» | ходить на задних лапах |
| 3 | «Обезьяна» | мартышкин труд |
| 4 | «Кот и повар» | а Васька слушает да ест |
| 5 | «Белка» | как белка в колесе |
| 6 | «Ларчик» | а ларчик просто открывался |
| 7 | «Волк на псарне» | и волчью вашу я давно натуру знаю |

Знакомясь с авторскими произведениями для детей мне встретились тоже фразеологизмы.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| №  п/п | Автор | Название произведения | Обнаруженный фразеологизм |
| 1 | А.С.Пушкин | «Сказка о рыбаке и рыбке» | Разбитое корыто  Быть на посылках  Белены объелся  Дорогой ценой |
| 2 | А.С.Пушкин | «Сказка о царе Салтане ,о сыне его славном и могучем богатыре князе Гвидоне Салтановиче и о прекрасной царевне Лебеди | Не по дням, а по часам  Не мышонка, не лягушку, а неведому зверушку |
| 3 | П.П.Ершов | «Конек-Горбунок» | Не ударил в грязь лицом  Усом не ведет  Болтать пустое  След простыл  Полетел стрелою  Словно в масле сыр катался |
| 4 | В.Драгунский | «Денискины рассказы» | Завизжали от смеха  Искры из глаз летят  Глаза на лоб полезли  Ноги заплетались |
| 5 | Н.Носов | «Тук-тук» | Чуть со смеху не лопнули  С ног валимся  Спал как убитый |
| 6 | Э.Успенский | «Дядя Федор .Пес и Кот» | Как мокрая курица  Белены объелась  Умереть от зависти |

Наши писатели очень часто употребляли в своих произведениях фразеологические обороты, которые помогают им ярко, образно дать характеристику герою, логично, последовательно изложить свои мысли, сделать речь насыщенной, эмоциональной, богатой.

**2.Результаты анкетирования учащихся**

В ходе исследования я решила выяснить, что знают о фразеологизмах ученики нашей гимназии и взрослые (учителя) употребляют ли их в своей речи. Для этого провела анкетирование с помощью специально разработанных вопросов.

Было проведено анкетирование среди учащихся 5 «Г» класса нашей гимназии, в количестве 28 человек и анкетирование учителей, в количестве 8 человек.

Цель анкетирования – выяснить, знают ли школьники, что такое фразеологизмы; понимают ли значение фразеологизмов; как часто школьники употребляют фразеологизмы в повседневной речи.

Ребятам я задавала такие вопросы:

1.Знаете ли вы, что такое фразеологизмы? (Да, нет)

Я выяснила, что большая часть опрошенных знает, что такое фразеологизмы.

2.Используете ли Вы фразеологизмы в своей речи? (Да, нет, иногда)

Анализ ответов показал, что 60% учащихся не используют фразеологизмы в своей речи, 20% учащихся - иногда, 15% – используют в своей речи фразеологизмы.

3.Допишите фразеологизмы, выбрав нужное слово:

А) Делать из … (комара, мухи) слона

Б) Не в своей ..(чашке, тарелке)

В) Считать …(сорок, ворон)

Г) Бросать слова … (в море, в колодец, на ветер)

Д) …(пятая, третья, седьмая) вода на киселе

Из диаграммы видно, что уверенно дописали фразеологизмы только 50% учеников, 40% дописали с некоторым затруднением и ошибками, а 10% не справились с заданием.

4.Где вы встречаете фразеологизмы? (Дома, в школе, в литературе, в речи, затрудняюсь ответить).

Выяснилось, что 20 человек больше всего встречают фразеологизмы в школе, 5 человек встречают фразеологизмы, читая книги, и только 3 человека слышат их дома.

**3.Результата анкетирования учителей**

Мне захотелось выяснить, а как относятся к фразеологизмам учителя нашей гимназии. Для этого провела анкетирование с помощью специально разработанных вопросов. В опросе участвовали 8 учителей.

Я задавала педагогам следующие вопросы:

1.Употребляете ли Вы фразеологизмы во время уроков?

А) да

Б) нет

В) редко

Анализируя ответы учителей на первый вопрос, я узнала, что все опрошенные учителя используют на уроках фразеологизмы, только 2 – редко.

2.Как вы считаете, понимают ли ученики смысл употребляемых Вами фразеологизмов?

А) понимают

Б) не понимают

В) не всегда понимают

Как видим из диаграммы, 6 педагогов считают, что ученики понимают употребляемые учителем фразеологизмы, 2 учителя думают, что ученики не всегда понимают фразеологизмы.

В ходе проведённых исследований выяснилось, что не все ученики верно могут объяснить значение фразеологизмов, не все знают, где они используются и редко используют их в своей речи. Многие учащиеся слышали крылатые фразы, но не знают их значения, а некоторые из них вовсе никогда не слышали. А вот учителя нашей гимназии в работе с детьми часто употребляют в своей речи фразеологизмы.

**4.Создание игры-лото «Фразеологизмы»**

Я решила создать игру- лото «Фразеологизмы». Лото можно предложить школьникам для использования на переменах в свободное время. Для игры выбраны наиболее часто встречающиеся в повседневной речи фразеологизмы. Таким образом, дети увеличат свой словарный запас, смогут правильно применять фразеологизмы в речи. Игру можно использовать на уроках русского языка и литературы.

**IV.Заключение**

Работая над этой темой, я получила более полное представление о фразеологизмах, научилась находить их в тексте, пользоваться фразеологизмами в своей собственной речи.

В ходе исследования я, проанализировав русские народные сказки и авторские произведения, источники возникновения фразеологизмов, проведя опросы среди учащихся и учителей, пришла к следующим выводам:

1. В художественной литературе фразеологизмы встречаются часто.

2. Большинство русских фразеологизмов возникли из повседневной жизни человека, его бытовых забот, из речи ремесленников.

3. Дети в основном понимают значение фразеологизмов, но выборочно. Объяснить значение всех фразеологизмов, предложенных в анкете, смогли не все ребята. Взрослые хорошо владеют фразеологизмами и употребляют их в повседневной жизни.

Таким образом, моё предположение о том, что если мы будем знать смысл часто употребляемых фразеологизмов, то сможем правильно применять их в речи, увеличится наш словарный запас, а также облегчится понимание различных текстов, было правильным.

Задачи, которые были поставлены перед работой, выполнены, выдвинутая гипотеза подтверждена – фразеологизмы действительно украшают нашу речь, делают её выразительной и яркой.

**V. Литература**

1.Русские народные сказки: М. 2009.

2. Э. Успенский «Дядя Федор, Пес и Кот»: М. 2001.

3. Драгунский В. Сборник рассказов «Денискины рассказы». Серия «Школьная библиотека». М.: Издательство «Самовар», 2014

4. Н. Носов. Сборник рассказов «Мишкина каша». Серия «Школьная библиотека». М.: Издательство «Самовар», 2014

5. Е.В. Лаврентьева «Веселый фразеологический словарь». Изд. «Росса» 2010.

6. В. П. Жукова, А. В. Жукова. «Школьный фразеологический словарь русского языка»: М. «Просвещение» – 2003.

7. Ю. Гвоздарев. «Рассказы о русской фразеологии», Москва, «Просвещение», 1988 г.

8.Алпатова, Т.А. Уроки Ивана Андреевича Крылова / Т.А. Алпатова // Литература в школе. - 2008.   
9.Пушкин А. С. Сказки. Ростов – на – Дону: Издательский дом «Проф – Пресс», 2005

10. Интернет – ресурсы:

http://www.bookvoed.ru/view\_images.php?code=444538&tip=1Э.

http: //dob.1september.ru

http: //wiki.iteach.ru

**Приложение 1.**

Анкета для учащихся.

1.Знаете ли вы, что такое фразеологизмы? (Да, нет)

2.Используете ли Вы фразеологизмы в своей речи? (Да, нет, иногда)

3.Допишите фразеологизмы, выбрав нужное слово:

А) Делать из … (комара, мухи) слона

Б) Не в своей …(чашке, тарелке)

В) Считать …(сорок, ворон)

Г) Бросать слова … (в море, в колодец, на ветер)

Д) …(пятая, третья, седьмая) вода на киселе

4.Где вы встречаете фразеологизмы? (Дома, в школе, в литературе, в речи, затрудняюсь

ответить).

Анкета для учителей

1.Употребляете ли Вы фразеологизмы во время уроков?

А) да

Б) нет

В) редко

2.Как вы считаете, понимают ли ученики смысл употребляемых Вами фразеологизмов?

А) понимают

Б) не понимают

В) не всегда понимают